

电脑英文信息释译与处理速查手册

刘关键 吴雨时 主编

成

391

gJ/1

石板土

電腦英文信息 釋譯與處理速查手冊

杨旭明 主审
刘关键 吴雨时 主编



成都科技大学出版社

电脑英文信息 释译与处理速查手册

杨旭明 主审
刘关键 吴雨时 主编

成都科技大学出版社

• 1995 •

[川]新登字015号

责任编辑 毕属弟 张达杨

封面设计 杨旭明

电脑英文信息 释译与处理速查手册

杨旭明 主审

刘关键 吴雨时 主编

*

成都科技大学出版社出版

四川省彭山县影印厂印刷

新华书店重庆发行所经销

开本 787×1092 1/16 印张 15 字数 300千字

版次 1995年7月第一版 印次 1995年7月第一次印刷

印数 1—10,000册

ISBN 7-5616-3016-6/TP·P5

定价(压膜)13.80元

序

电脑是“洋货”，1946年出生在美国。

电脑以其独特的功能，迅猛发展的速度，50年来推动着人类的发展与进步。

今日之世界，可以说是电脑的世界，电脑与通信联姻，构成了当今社会的主题——信息化社会。“信息高速公路”的设施，将导致人们在信息的海洋中漫游。

在改革开放中取得巨大成就的中国人，正迎接着以高科技为支撑的经济大发展的到来。近三年来，尽管世界计算机产业处于低落状态，但在华夏这片热土上，却一次又一次掀起学习和使用电脑的热潮。初步富裕起来的中国人，或因工作的需要，或因教育孩子的需要，悄然把电脑引入了家庭。数以万计，甚至以十万计的中国人卷入学习和使用电脑的浪潮中，电脑的销售额每年几乎以20%的速度增长。面对众多的电脑初学者和“发烧友”，电脑工作者推出了成百上千的电脑入门图书，这些图书对初学者闯进电脑世界，无疑起到了积极的作用。然而，电脑的故乡毕竟在美国，电脑操作中的各种提示信息、出错信息、技术术语、程序书写及一些符号和缩略语，几乎无一不用英文表述。面对电脑屏幕上出现的一帧帧英文信息，初学者往往感到茫然。为了帮助电脑初学者很快掌握电脑的操作与应用，提高用机效率，华西医科大学刘关键和四川大学吴雨时两位教师，通过自己的工作实践，把电脑操作中最常见的系统设置、操作系统、数据库、工具软件、病毒防治及处理等屏幕信息和缩略语汇集成册，系统而完整地对每一条英文信息赋与中文译释和处理方法。

本书的出版，将对促进我国计算机的普及、推广与应用起到良好的作用。这里我们为刘关键、吴雨时两位先生的辛勤劳动表示由衷的欣慰和诚挚的谢意。

我们祝愿《电脑英文信息译释与处理速查手册》一书，在我国计算机图书的出版园地里，开出鲜艳的花朵。

（本序作者系中国计算机用户协会总会理事、四川省计算机用户协会副理事长兼秘书长、原电子科技大学出版社社长、现成都科技大学出版社高级顾问、电子科技大学杨旭明教授。）

目 录

一、微机系统设置(SETUP)英文屏幕信息释义	(1)
AMI BIOS 设置程序信息释义	(1)
Quadtel BIOS 设置程序信息释义	(15)
Phonix BIOS 设置程序信息释义	(19)
Award BIOS 设置程序信息释义	(22)
MR BIOS 设置程序信息释义	(25)
二、DOS 操作英文提示信息释义与处理	(32)
DOS 启动英文提示信息释义与处理	(32)
常用DOS 命令英文提示及与处理方法	(42)
其他DOS 命令出错信息及其处理	(68)
三、WINDOWS 出错信息释义	(92)
四、数据库软件英文信息释义	(98)
FoxBASE* 错误信息释义与处理	(98)
FoxBASE* 常用函数一览表	(109)
FoxBASE* 常用命令一览表	(113)
FoxPRO 出错代码及信息	(121)
数据库软件的文件种类	(126)
五、BASIC 错误信息及处理	(127)
六、常用工具软件英文屏幕释义	(132)
PC Tools5.0 主要屏幕信息	(132)
压缩软件ARJ 英文信息释义	(136)
磁盘拷贝工具软件HD-COPY	(139)
NDD(磁盘医生)屏幕信息	(142)
查病毒软件SCAN 屏幕信息	(146)
反病毒软件KILL 屏幕信息	(151)
七、常见病毒英文名称及特征	(152)

八、微机常用词汇英汉对照表	(187)
九、微机常用缩略语释义	(198)
十、MS-DOS 6.0 命令及功能总表	(210)
十一、常用文件扩展名一览表	(220)
十二、显示器电路图中英文释义	(230)
十三、屏幕英文符号及用途	(231)
十四、编辑键英文名称及用途	(233)
十五、打印机英文释义	(233)

一、电脑系统设置 (SETUP)

英文屏幕信息释义

现在,在很多IBM-PC 系列机或其兼容机上,初始的系统设置已经不再采用独立的程序运行形式,而是将该程序所完成的工作与系统初始引导程序 (MAIN BIOS) 一起,存储在机器中的只读存储器 (ROM) 中,在电脑开机引导前,通过专用键进入系统设置菜单,然后,根据用户系统的实际情况,进行系统初始化设置。一般情况下用户只需进行一次系统初始化设置,只要电脑系统的硬件和参数没有改变,就可以在以后的启动过程中不必再用初始化设置。

电脑的系统设置程序可以让用户改动或确认电脑的初始设置参数,如硬、软盘驱动器类型、显示器类型、影像存储设置、扩充存储器设置 (EMS)、等待状态、工作日期和时间等。

初始设置程序是驻留在电脑只读存储器 (ROM) 芯片中的,用户不能删除它,并且永远不会丢失。一般把它称之为SETUP 程序。

当前,电脑多是采用Intel 80286、80386 及以上的芯片作为中央处理器 (CPU),一般机子上所安装的初始设置程序有以下几种,其设置信息的含义大同小异。此处只对其中文含义作些解释,至于有关的技术细节,请参考其他电脑书刊。

AMI BIOS 设置程序信息释义

AMI 公司的设置程序是著名的电脑BIOS 引导程序和设置程序版本,它根据机器档次的不同,可分为简略型设置程序、扩展型设置程序和高级设置程序三种。

简略型AMI BIOS 设置程序释义

这种初始设置程序多数装在PC 286 电脑中,用户要进入这个设置程序,可以按下键盘上的Ctrl 和Alt 键不松手再按Del 键 (或按机箱上的RESET 键),使机器重新启动 (也可以关机后重新启动电脑)。当电脑系统内存自检时,屏幕给出以下信息:

Press if you want to SETUP or DIAGS

释义:如果你要运行设置程序或者诊断程序请按键。

措施:用户按键后,电脑自动进入系统设置菜单,然后出现以下菜单:

EXIT FOR BOOT

退出重新启动系统

RUN CMOS SETUP

运行CMOS 设置程序

RUN DIAGNOSTICS

运行系统诊断程序

此时, 用户可用上下移动光标键改变所选项颜色或亮度, 若选中RUN CMOS SETUP后按回车键, 则进入如下所示的设置程序窗口菜单:

CMOS SETUP (C) Copyringt 1985—1990, american Megatrends Inc.							
Date (mm/date/year) :	Fri. Sep 21 1990	Base Memory Size:	640K				
Time (hour/min/sec) :	12: 00: 00	Ext. Memory Size:	384K				
Floppy drive A:	1. 2MB, 5. 25"	Numeric Processor:	Not installed				
Folppy drive B:	720 KB, 3. 5"						
		Clin	Head	Wpcom	Lzone	Sec	Size
Hard disk C: type	40	820	6	820	820	17	40MB
Hard disk D: type	Not installed						
Primary display	VGA or EGA						
Keyboard	Installed						
BIOS shadow option	Disable						
Scratch RAM option	1						
EMS size option	0KB						
0 wait state option	Enable						
Memory relocation	Enable						
Month: Jan, Feb, ..., Dec							
Date: 01, 02, 03, ..., 31							
Year: 1901, 1902, ..., 2099							
ESC=Exit, ↓ ← → =Select, PgUP/PgDn=Modify.							

表中各项项目的具体数字与内容, 不同的电脑型号或者不同的硬件设置, 屏幕显示的内容也有差异。上表中各项英文的释义如下:

CMOS SETUP 版权所有1985—1990, 美国Megatrends 公司							
日期 (月/日/年)	: 1990 年9月21 日星期五	基本内存大小: 640K					
时间 (时/分/秒)	: 12: 00: 00	扩展内存大小: 384K					
软盘驱动器A: 类型	: 1.2MB, 5.25 英寸	数字处理器 : 未安装					
软盘驱动器B: 类型	: 720KB, 3.5 英寸						
		柱面数	磁头数	写补差	停头区	扇区数	总容量
硬盘驱动器C: 类型	: 40	820	6	820	820	17	40MB
硬盘驱动器D: 类型	: 未安装						
显示器类型	: VGA or EGA						
键盘	: 已安装						
BIOS 影像存储选择	: 关闭						
便携式存储器选择	: 1 个扩充内存大	, 0KB					
	小选择						
等待状态选择	: 打开						
存储器重新分配	: 打开						
月份: 01, 01, 03, ..., 12							
日期: 01, 02, 03, ..., 31							
年代: 1901, 1902, ..., 2099							
ESC=退出, ↓ ← → =选择, PgUp/PgDn=修改							

在上表中, 用户可以用上下左右光标移动键进行选择, 然后用<PgUp>或者<PgDn>键进行参数修改, 当其修改完成后, 可按<Esc>键, 系统会出现以下提示:

Write data into CMOS and exit (Y/N)?

释义: 将数据写入CMOS, 并且退出设置程序吗 (Y/N)?

措施: 如果按“Y”, 则将现在的设置存入CMOS中, 并退出设置程序重新引导系统; 否则无法退出该设置程序。关于系统设置的参数选择, 请参见其他电脑书刊。

这种基本设置还有两种基本类型: 增强型和扩展型, 下面分别介绍这两种类型的屏幕英文提示信息及其释义。

增强型AMI BIOS 设置程序释义

该种设置是一种最基本的系统初始设置，其英文菜单如下：

ADVANCED SYSTEM SETUP UTILITY							
DATE (M/D/Y)	:	11/01/93					
TIME (H: M: S)	:	03: 12: 00					
FLOPPY DRIVE A	:	1. 2M					
FLOPPY DRIVE B	:	1. 44M					
			CYL	HEADS	PRECOMP	LZONE	SECTOR SIZE
HARD DISK 1	:	47	903	8	0	0	17 120M
HARD DISK 2	:	NONE					
VIDEO DISPLAY	:	EGA/VGA					
SYSTEM SPEED	:	NO CHANGE					
PARITY	:	ENABLED					
SPECIAL FEATURE	:	DISABLED					
BASE MEMORY	:	640K					
EXTENDED MEMORY	:	1024K					
EMS MEMORY	:	DISABLED	PAGE FRAME: E000H			I/O PORT: 02E8H	
SCRATCH RAM	:	(1)					
SHADOW RAM	:	SEGMENT	C0 C4 C8 CC D0 D4 D8 DC E0 E4 E8 EC F0 F4 F8 FC				
			X X X X X X X X X X X X ONONONON				

ESC=ABORT, ↑ ↓ ← →=SELECT, PgUp/PgDn=MODIFY, F10=SAVE & EXIT

上表中各项英文的释义如下：

高级系统设置使用程序							
日期 (月/日/年)	: 11/01/93						
时间 (时: 分: 秒)	: 03: 12: 00						
软盘驱动器 A	: 1.2 兆						
软盘驱动器 B	: 1.44 兆						
		柱面数	磁头数	写补偿	停头区	扇区数	总容量
硬盘1 类型	: 47	903	8	0	0	17	120M
硬盘2 类型	: 未安装						
显示器类型	: EGA/VGA						
系统速度	: 未改变						
奇偶检测	: 打开						
特殊性能设置	: 关闭						
基本内存容量	: 640K						
扩展内存容量	: 1024K						
扩充内存容量	: 未设置	页面框架区地址: E000H		输入输出: 02E8H			
便笺式存储器	: (1)						
影像存储器	: 段址	C0 C4 C8 CC D0 D4 D8 DC E0 E4 E8 EC F0 F4 F8 FC					
		X X X X X X X X X X X X X X				ONONONON	

(ESC) = 取消, ↑ ↓ ← → = 选择, PgUp/PgDn = 修改, F10 = 保存并退出

扩展型AMI BIOS 设置程序释义

现在, 许多286、386 电脑上多设置有AMI 公司的扩展型BIOS 引导与设置程序, 这种设置程序比上述两种的内容和设置的参数都要多些, 其主要菜单如下所示:

BIOS SETUP PROGRAM—AMIBIOS SETUP UTILITIES (C) 1991 American Megatrends Inc. All Rights Reserved
STANDARD CMOS SETUP ADVANCED CMOS SETUP AUTO CONFIGURATION WITH BIOS DEFAULTS AUTO CONFIGURATION WITH POWER-ON DEFAULTS CHANGE PASSWORD HARD DISK UTILITY WRITE TO CMOS AND EXIT DO NOT WRITE TO CMOS AND EXIT
Standard CMOS Setup for Changing Time, Date, Hard Disk Type, etc. ——— ESC: Exit ↑→↓: Sel F2/F3: Color F10: Save & Exit —————

上表中各项英文的释义如下:

BIOS 设置程序——AMIBIOS 设置实用程序 版权所有, 美国AMI公司
标准CMOS 设置程序 高级CMOS 设置程序 用BIOS 缺省参数自动设置 用启动时缺省参数自动设置 改变口令 硬盘实用程序 存入修改内容到CMOS 并退出该程序 不存入修改内容到CMOS 并退出该程序
标准COMS 设置可改变时间、日期、硬盘类型等 ——— Esc: 退出 ↓←↑→↑选择 F2/F3: 颜色 F10: 保存退出 —————

这种设置程序中的其他选择项的信息请见后。而标准CMOS 设置程序和高级CMOS 设置程序较为常用, 现将标准CMOS 设置程序和高级CMOS 设置程序的英文信息译义如下:

标准CMOS 设置程序信息

CMOS SETUP PROGRAM - STANDARD CMOS SETUP							
(C) 1991 American Megatrends Inc., All Rights Reserved.							
Date (mm/date/year)	: Mon, Sep 1 1992	Base Memory Size: 640K					
Time (hour/min/sec)	: 12: 00: 00	Ext. Memory Size: 3072K					
Daylight saving	: Disabled	Cyls	Head	Wpcms	Laone	Sect	Size
	: 47 = User	683	16	0	0	38	203MB
Hard disk C: type	type						
Hard disk D: type	: Not installed						
Floppy drive A:	: 1. 2MB, 5. 25"						
Floppy drive B:	: 1. 44MB, 3. 5"						
Primary display	: VGA or EGA						
Keyboard	: Installed						
Month: Jan, Feb, ..., Dec							
Date: 01, 02, 03, ..., 31							
Year: 1901, 1902, ..., 2099							
ESC=Exit, ↑ ↓ → =Select, PgUp/PgDn=Modify							

上表中各项英文的释义如下:

BIOS 设置程序——标准CMOS 设置程序							
版权所有, 1991 美国AMI 公司							
日期 (月/日/年)	: 1992 年9 月1 日 星期一	基本内存容量: 640K					
时间 (时/分/秒)	: 12: 00: 00	扩展内存容量: 3072K					
夏时制	: 关闭	柱面数	磁头数	写补数	每头区	扇区数	总容量
硬盘驱动器C: 类型	: 47	683	16	0	0	38	203MB
硬盘驱动器D: 类型	: 未安装						
软盘驱动器A: 类型	: 1.2 兆, 5.25 英寸						
软盘驱动器B: 类型	: 1.44 兆, 3.5 英寸						
显示器类型	: VGA 或 EGA						
键盘	: 已安装						
月份: 一月, 二月, ..., 十二月							
日期: 01, 02, 03, ..., 31							
年份: 1901, 1902..., 2099							
<Esc> = 退出, ↑ ↓ → = 选择, PgUp/PgDn = 修改							

高级CMOS 设置程序信息

CMOS SETUP PROGRAM--ADVANCED CMOS SETUP		
(C) 1991 American Megatrends Inc. , All Rights Reserved		
Typematic Rate Programming	: Disabled	Adaptor Rom Shadow CC00, 16K; Disabled
Typematic Rate (Chars/Sec)	: 15	Adaptor ROM Shadow D000, 16K; Disabled
Above 1 MB Memory Test	: Enabled	Adaptor ROM Shadow D400, 16K; Disabled
Memory Test Tick Sound	: Enabled	Adaptor ROM Shadow D800, 16K; Disabled
Hard Disk Type 47 RAM Area	: 0; 300	Adaptor ROM Shadow DC00, 16K; Disabled
Wait For <F1> If Any Error	: Enabled	Adaptor ROM Shadow E000, 64; Disabled
System boot Up Num Lock	: ON	System ROM shadow F000, 64K; Enabled
Numeric Processor Test	: Enabled	384 KB Memory Relocation : Enabled
Floppy Drive Seek At Boot	: Enabled	
System Boot Up Sequence	: A1, C1	
System Boot Up CPU Speed	: High	
Turbo Switch Function	: Enabled	
Password Checking Option	: Disabled	
Video ROM Shadow C000, 16K; Enabled		
Video ROM Shadow C400, 16K; Enabled		
Adaptor ROM Shadow C800, 16K; Disabled		
ESC; Exit ↓ → ↑ ←; Sel <Ctrl> PgUp/PgDn; Modify F1; Help F2/F3; Color		
F5; Old Values F6; BIOS Setup Defaults F7; Power-on Defaults		

上表中各项英文的释义如下:

BIOS 设置程序——高级CMOS 设置程序		
版权所有, 1991 美国AMI 公司		
击键速度编程	: 关闭	适配器ROM 影像地址CC00, 16K; 关闭
击键速度 (每秒字符数)	: 15	适配器ROM 影像地址D000, 16K; 关闭
1MB 以上存储器检测	: 打开	适配器ROM 影像地址D400, 16K; 关闭
内存检测节奏声响	: 打开	适配器ROM 影像地址D800, 16K; 关闭
硬盘类型47RAM 区	: 0; 300	适配器ROM 影像地址DC00, 16K; 关闭
如果出错, 等待F1 键	: 打开	适配器ROM 影像地址E000, 64K; 关闭
系统启动后数字键锁定	: 是	系统ROM 影像地址F000, 64K; 打开
数字处理器检测	: 打开	384KB 存储器重新分配 : 打开
启动时寻找软盘驱动器	: 打开	
系统启动顺序	: A 盘, C 盘	
系统启动速度	: 高速	
Turbo 开关功能	: 打开	
口令检查功能	: 关闭	
视频ROM 影像区地址C000, 16K	: 打开	
视频ROM 影像区地址C400, 16K	: 打开	
适配器ROM 影像地址C800, 16K	: 关闭	
<Esc>: 退出 ↓ → ↑ ←: 选择 <Ctrl>PgUp/PgDn: 修改 <F1>: 求助 F2/F3: 颜色 <F5>: 原始旧值 <F6>: BIOS 设置缺省值 <F7>: 启动缺省值		

高级型AMI BIOS 设置程序释义

除上述设置程序外, 还有一种AMI 公司的BIOS 高级设置程序, 它在系统引导程序进行自检后, 出现:

Hit if you want to run SETUP

释义: 如果要运行设置程序, 请按键

措施: 用户如果按下键, 系统显示版本信息如下:

ROM BIOS (C) 1990 American Megatrends Inc. ,
Hit If you want to run SETUP

(C) American Megatrends Inc. ,
40-0300-001176-00101111-121291-UNICHIP-F

上表中各项英文的释义如下:

ROM BIOS (C) 1990 美国AMI 公司
如果你要运行设置程序, 请按键

版权所有, 美国AMI 公司
40-0300-001176-00101111-121291-UNICHIP-F

用户如果按下键, 系统显示高级型AMI BIOS 设置程序的主菜单:

BIOS SETUP PROGRAM—AMIBIOS SETUP UTILITIES

(C) 1991 American Megatrends Inc. , All Rights Reserved

STANDARD CMOS SETUP

ADVANCED CMOS SETUP

ADVANCED CHIPSET SETUP

AUTO CONFIGURATION WITH BIOS DEFAULTS

AUTO CONFIGURATION WITH POWER-ON DEFAULTS

CHANGE PASSWORD

HARD DISK UTILITY

WRITE TO CMOS AND EXIT

DO NOT WRITE TO CMOS AND EXIT

Standard CMOS Setup for Changing Time, Date, Hard Disk Type, etc.

——|ESC, Exit ↑→↓: Sel F2/F3, Color F10; Save & Exit|——

表中各项英文的释义如下:

BIOS 设置程序——AMIBIOS 设置实用程序 版权所有，美国AMI公司
标准CMOS 设置程序 高级CMOS 设置程序 高级芯片设置程序 用BIOS 缺省参数自动设置 用启动时缺省参数自动设置 改变口令 硬盘实用程序 存入修改内容到CMOS 并退出该程序 不存入修改内容到CMOS 并退出该程序
标准COMS 设置可改变时间、日期、硬盘类型等 —— Esc: 退出 ↓←↑→↑选择 F2/F3: 颜色 F10: 保存退出 ——

高级芯片设置程序信息

BIOS SETUP PROGRAM—ADVANCED CHIPSET SETUP (C) 1991 American Megatrends Inc., All Rights Reserved	
Tag RAM includes Dirty	: Enabled
Cache Scheme	: W—Back
Video BIOS Cacheable	: Enabled
DRAM Read/Write	: 2WS
SRAM Read	: 0WS
SRAM Write	: 0WS
ISA Bus Clock	: SCLK/4
Password Check Option	: Setup
Non-cacheable Block—1 Size	: 0KB
Non-cacheable Block—1 Base	: 0000000M
Non-cacheable Block—2 Size	: 0KB
Non-cacheable Block—2 Base	: 0000000M
ESC: Exit ↓←↑→, Sel <Ctrl>PgUp/PgDn, Modify F1, Help F2/F3, Color F5: Old Values F6: BIOS Setup Defaults F7: Power-on Defaults	